快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照

馬君賚 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七—三二壹一（英語）
三二一—一七二〇（華語）

當鐸士節打車行

委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌 汽車(VOLVO)名聞全球，歐式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打是全埠最好交易的車行

馬廸倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來見我們……

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記
裝修油漆公司
承接屋宇木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五四—七五〇〇
九〇九九

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫　女裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新貨到各色貨品

天龍八部

金庸著

雁門關外：一四八四一

那對農家夫婦本無子息，歡天喜地的答應了，他們原不知道嬰兒是契丹骨血，我們將孩子帶去少室山之前，早在路上給他換過了漢兒的衣衫，須知大宋白姓恨契丹入入骨，如見孩子穿着契丹裝束，定會加害於他……」

喬峯聽到這裏，心中已猜到了八九分，顫聲問道：「智光大師，那少室山下的農人，他，他，他姓什麼？」

智光道：「你既已猜到，我隱瞞也是無益，那農人姓喬，名字叫作三槐，」喬峯大聲叫道：「不，不！你捏造一篇鬼話，誣陷於我，我是堂堂漢人，如何是契丹胡虜？你再胡說八道，我……我……三槐公是我親生的爹爹，你再瞎說……」突然間他雙臂一分，搶到智光身前，已抓住了他的胸口。

單正和徐長老同叫：「不可！」上前搶人。

喬峯身手快極，帶着智光的身軀，一晃閃開。

單正的兒子單仲山，單叔山，單季山三人向他身後撲到，喬峯心情憤激之下，抓起單仲山遠遠一摔，跟着又抓起單叔山遠遠一摔，第三次一把抓住單季山，往地下一擲，伸足踏住了他的頭顱。

「單氏五虎」在山東一帶威名頗盛，五兄弟成名已久，并不是初出茅廬的後輩，但喬峯左手抓着智光，右手連抓連擲，將單家這三條大漢如稻草人一般拋擲自如，教對方竟沒半分抗拒餘地，旁觀衆人都是看得呆了。

單正和單伯山，單小山三人血肉關心，都待撲上救援，却見單季山的腦袋被他踏在足底，料知他性命功無敵，只須腿上稍加勁力，單季山的頭蓋骨非給他采「足旁」得稀爛不可，一時投鼠忌器，都在半途停住了足步。

單正叫道：「喬幫主，有話好，不可動蠻，我單家與你無冤無仇，你放了我孩兒。」

喬峰熱血上湧，大聲道：「不錯，我喬峰和你單家無冤無仇，

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹百萬(有七十間房)
△堅固八年新孖屋域多利街（近四十四）取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近緬街
△八組柏文十二年新，人息萬九千六，取價十七萬
△唐餐館一流設備百廿座位館主急讓取價拾四萬元
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取十二萬五，可還價
△三層小商業樓市區近Sears百貨公司，取價十九萬
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海灘柏文十組，取價廿八萬
△3253東十四街靚屋。全新土庫有入息，取價六萬四
（問伍偉傑 876-0303 或吳志健 874-8764）

實業按揭貸欵

如借欵買屋（只需10%）柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：（八七四—八七六四）△實業買賣，佣金特平▽

業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八—九〇九六嚴

日昇荳腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

—出品種類—
荳腐　荳腐卜
荳腐角　荳腐花
腐滑蛋丸，魚片

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經售
各工藝用品
學校用品
奇器碗碟
鮮肉瓜菜
發酵味精
零沽批發
一律歡迎

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C
681-5848, 879-5506

菲林冲晒
特價九折
彩相射印，每張25仙
禮照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，幸送大相，
一日起貨

曹佐治
水管工程
設計或修理水管，兼修理煤氣
切工作　陳君滿章
Chow Plumbing
959 E. 41 Ave. Vancouver, B.C.
876-9512 -876-5877

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
37 E. Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
暨齊時菜
每星期
營業七天

陳健鏞
Kinson Chan
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm.#11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2
公司：685-1821
住家：321-2121

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◁其他中文什誌多種，歡迎函詢▷				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學(英)	4.02	6.00	8.00	

訂閱單
姓名（英文）
地址（英文）
期刊名稱：　訂一年　二年　三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

蔣佐治電視公司

一九七七年二十六寸全原子粒彩色電視機原價九百元特價六百九十九元其餘欵式一律平賣可充銀期欲買又平又靚彩色電視機請到蔣佐治電視公司選購
地址：二壹一六喜士定東街
電話：式五三—九四三四

香港左權筆由
華哥溫初港香到

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接世外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寫：溫哥華唐人區
緬街六一一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874 1934

愛祖國用國貨

我國優質鞋靴拖鞋總匯
男女老幼欵色尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待養老命者長期九折
福利金者長期九折
醫生配車：
鞋子有什何困難幫你解決
中唐人街塔一五號巴士
來到門

金星藝裝公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

敬能吸引顧客之中國裝飾櫥窗，本公司精製彩畫天花板　龍柱，壁飾石柳，儀仗，國共門，屏風，花盆彫刻及仿古藝品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合商，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函惠顧。

并具專業人材，服務各戲院櫥窗廣告，設計新貴錢平，歡迎惠顧

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
Phone 683-7451

特價傾銷
平通全埠
李錦記
五磅庄一級蠔油（舊庄）
每罐十一元九毫五

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇一二二
每天新鮮鷄應市
空氣調節　新型設備

長城公司
Michele
GREAT WALL CO.
華埠定東街289電話六六九　零八區

新到貨品
糖水荔枝　糖水龍眼　寶慶百合　一級金針　鮮白菜干　大陸澄麵粉　紅棗蓉
農縮棗蜜糖　當歸精　三個五牌乾電池　珠江蛋麵　貝雕畫　首飾玉器　爽甜薯頭　豆棗蓉

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
570 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有時大，去皮去腸冰鮮尤魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨
大量進口　專營批發

購徵
香港地產物業

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，購買香港吉地或全座樓宇，出價擱高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交欵，任君選擇，四蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司　張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話：八七三—一八八一　住宅：三式五—八九八一